



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES KAMMERRATS

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO CAMERALE

BOZEN

BOLZANO

Anwesende

Presenti

Vorsitzender

Presidente

Georg Mayr

Mitglieder

Componenti

Agostino Accarino, Michael Auer, Alex Baldo, Giorgio Bergamo, Nicola Calabrò, Simonetta Cesaro, Claudio Corrarati, Michl Ebner, Christine Fuchsberger, Daniel Gasser, Federico Giudiceandrea, Christian Giuliani, Michael Gruber, Martin Haller, Michael Hofer, Annemarie Kaser, Evelyn Kirchmaier, Georg Kössler, Monika Mair, Arnold Malfertheiner, Gianni Mantoanello, Dieter Mayr, Sibylle Mazoll, Philipp Moser, Georg Oberrauch, Andrea Pallaver, Sandro Pellegrini, Valentina Pezzei, Filip Piccolruaz, Hansi Pichler, Horst Pichler, Manfred Pinzger, Fritz Ploner, Markus Rabanser, Raoul Ragazzi, Joachim Reinalter, Heidi Röhler, Johanna Santa Falser, Angelika Stafler, Herbert von Leon, Martina Zerbini;

Abwesende

Assenti

Mitglieder

Componenti

Thomas Baumgartner, Heinrich Oberrauch, Giovanni Pasti, Judith Maria Rainer, Karin Roner, Gottfried Schgaguler;

Sekretär

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident, sowie Frau Dr. Giorgia Daprà, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente, nonché dott.ssa Giorgia Daprà, componente del Collegio dei revisori dei conti.

Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer.

Dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dott. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera.

Betreff:

Oggetto:

Bestätigung der namhaft gemachten Ratsmitglieder.

Convalida dei/delle componenti designati/e del Consiglio camerale.

Präambel und Begründung:

Das Verfahren zur Erneuerung des Kammerrates, gemäß Art. 8 des mit D.P.Reg. Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstextes und gemäß Art. 7 und 8 der „Durchführungsverordnung zum Art. 7, Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 9. August 1982, Nr. 7, zuletzt ersetzt durch Art. 6 des Regionalgesetzes vom 24. Oktober 2007, Nr. 3, betreffend die allgemeinen Kriterien für die Aufteilung der Mitglieder des Kammerrates der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen, die Modalitäten ihrer Namhaftmachung sowie die Regelung der Rekurse, geändert durch Dekret des Präsidenten der Region vom 2. August 2012, Nr. 9/L“, wurde am 03. Oktober 2022, eingeleitet.

Das Verfahren zur Erneuerung des Kammerrates wurde im Sinne der genannten Verordnung abgewickelt.

Die zuständigen Wirtschaftsverbände und Organisationen haben die Kammerratsmitglieder gemäß Art. 12 der erwähnten Verordnung namhaft gemacht.

Der Generalsekretär hat, nach entsprechender Überprüfung festgestellt, dass keine Unvereinbarkeiten bestehen und dass die Namhaftmachungen der Zusammensetzung der in der Provinz Bozen vorhandenen Sprachgruppen entsprechen.

Es ist erforderlich, die Bestätigung der namhaft gemachten Mitglieder gemäß Art. 8, Absatz 6, des oben genannten Einheitstextes zu bestätigen.

Preambolo e motivazione:

In data 03 ottobre 2022 è stata avviata la procedura per il rinnovo del Consiglio camerale ai sensi dell'art. 8 del Testo Unico approvato con D.P.Reg. 12 dicembre 2007, n. 9/L ed ai sensi dell'art. 7 e 8 del "Regolamento di attuazione dell'articolo 7, terzo comma, della L.R. 9 agosto 1982, n. 7, come da ultimo sostituito dall'articolo 6 della legge regionale 24 ottobre 2007, n. 3 concernente i criteri generali per la ripartizione dei consiglieri delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e Bolzano in rappresentanza dei vari settori economici, le modalità di designazione e la disciplina dei ricorsi, così come modificato dal DPR. 2 agosto 2012, n. 9/L".

La procedura per il rinnovo del Consiglio camerale è stata svolta ai sensi del citato regolamento.

Le associazioni economiche e organizzazioni competenti hanno designato ai sensi dell'art. 12 del citato regolamento i/le componenti del Consiglio camerale.

Il Segretario generale, effettuata la necessaria verifica, ha constatato che non sussistono incompatibilità e che le designazioni corrispondono alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti nella provincia di Bolzano.

Si rende necessario provvedere alla convalida dei/delle componenti designati/e ai sensi dell'art. 8, comma 6 del sopra citato Testo unico.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, fassen die 42 Kammerräte und Kammerrätinnen einhellig folgenden Beschluss:

Dispositivo:

Tutto ciò premesso, i/le 42 Consiglieri/Consigliere camerali presenti unanimemente deliberano quanto segue:

Die von den Wirtschaftsverbänden, Gewerkschaften, Verbraucherschutzverbänden und vom Beirat der freien Berufe namhaft gemachten Mitglieder des Kammerrates, welche nun in folgender Zusammensetzung den Kammerrat für die Amtsperiode 22.05.2023 - 21.05.2028 bilden, sind bestätigt:

Sektor	Sprachgruppe
in Vertretung der Landwirtschaft	
Daniel Gasser	deutsch
Annemarie Kaser	deutsch
Georg Kössler	deutsch
Georg Mayr	deutsch
Sibylle Mazoll	deutsch
Joachim Reinalter	deutsch
in Vertretung des Handwerks	
Claudio Corrarati	italienisch
Martin Haller	deutsch
Filip Piccolruaz	ladinisch
Horst Pichler	deutsch
Fritz Ploner	deutsch
Heidi Röhler	deutsch
Johanna Santa Falser	deutsch
in Vertretung des Handels	
Christine Fuchsberger	deutsch
Christian Giuliani	deutsch
Georg Oberrauch	deutsch
Sandro Pellegrini	italienisch
Valentina Pezzei	deutsch
Markus Rabanser	ladinisch
Raoul Ragazzi	italienisch
in Vertretung der Industrie	
Michael Auer	deutsch
Federico Giudiceandrea	italienisch

Sono convalidati/e i/le componenti del Consiglio camerale designati/e dalle associazioni di categoria, dalle organizzazioni sindacali, dalle associazioni dei consumatori e dalla Consulta delle libere professioni, i/le quali formano il Consiglio camerale per il periodo di carica 22.05.2023 - 21.05.2028 nella seguente composizione:

settore	gruppo linguistico
in rappresentanza dell'agricoltura	
Daniel Gasser	tedesco
Annemarie Kaser	tedesco
Georg Kössler	tedesco
Georg Mayr	tedesco
Sibylle Mazoll	tedesco
Joachim Reinalter	tedesco
in rappresentanza dell'artigianato	
Claudio Corrarati	italiano
Martin Haller	tedesco
Filip Piccolruaz	ladino
Horst Pichler	tedesco
Fritz Ploner	tedesco
Heidi Röhler	tedesco
Johanna Santa Falser	tedesco
in rappresentanza del commercio	
Christine Fuchsberger	tedesco
Christian Giuliani	tedesco
Georg Oberrauch	tedesco
Sandro Pellegrini	italiano
Valentina Pezzei	tedesco
Markus Rabanser	ladino
Raoul Ragazzi	italiano
in rappresentanza dell'industria	
Michael Auer	tedesco
Federico Giudiceandrea	italiano

Michael Gruber	deutsch
Heiner Oberrauch	deutsch
Karin Roner	deutsch
Martina Zerbini	italienisch
in Vertretung des Genossenschaftswesens	
Herbert Von Leon	deutsch
in Vertretung des Kreditwesens	
Nicola Calabrò	italienisch
in Vertretung des Tourismus	
Michl Ebner	deutsch
Gianni Mantoanello	italienisch
Hansi Pichler	deutsch
Manfred Pinzger	deutsch
Judith Maria Elisabeth Rainer	deutsch
Gottfried Schgaguler	deutsch
Angelika Stafler	deutsch
in Vertretung der unternehmensbezogenen Dienstleistungen	
Giorgio Bergamo	italienisch
Simonetta Cesaro	italienisch
Evelyn Kirchmaier	deutsch
Monika Mair	deutsch
Arnold Malfertheiner	deutsch
Philipp Moser	deutsch
Giovanni Pasti	italienisch
in Vertretung der Verbraucherschutzorganisationen	
Agostino Accarrino	italienisch
in Vertretung des Transport- und Speditionswesens	
Thomas Baumgartner	deutsch
Michael Hofer	deutsch

Michael Gruber	tedesco
Heiner Oberrauch	tedesco
Karin Roner	tedesco
Martina Zerbini	italiano
in rappresentanza della cooperazione	
Herbert Von Leon	tedesco
in rappresentanza del settore del credito	
Nicola Calabrò	italiano
in rappresentanza del turismo	
Michl Ebner	tedesco
Gianni Mantoanello	italiano
Hansi Pichler	tedesco
Manfred Pinzger	tedesco
Judith Maria Elisabeth Rainer	tedesco
Gottfried Schgaguler	tedesco
Angelika Stafler	tedesco
in rappresentanza dei servizi alle imprese	
Giorgio Bergamo	italiano
Simonetta Cesaro	italiano
Evelyn Kirchmaier	tedesco
Monika Mair	tedesco
Arnold Malfertheiner	tedesco
Philipp Moser	tedesco
Giovanni Pasti	italiano
in rappresentanza delle Organizzazioni di tutela dei consumatori	
Agostino Accarrino	italiano
in rappresentanza del settore trasporti e spedizioni	
Thomas Baumgartner	tedesco
Michael Hofer	tedesco

in Vertretung der anderen Sektoren	
Alex Baldo	italienisch
in Vertretung der Gewerkschaftsorganisationen	
Dieter Mayr	deutsch
in Vertretung der Freien Berufe	
Andrea Pallaver	italienisch

in rappresentanza degli altri settori	
Alex Baldo	italiano
in rappresentanza delle Organizzazioni sindacali	
Dieter Mayr	tedesco
in rappresentanza delle libere professioni	
Andrea Pallaver	italiano

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER VORSITZENDE

IL PRESIDENTE

(Dr. Georg Mayr)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)